



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

COMUNICAZIONE di un tipo di dispositivo o di componente meccanico di aggancio ai sensi del Regolamento N° 55-01

COMMUNICATION of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55-01



Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
legge 18/10/78,
n. 625.

Oggetto:
concerning:

OMOLOGAZIONE
APPROVAL GRANTED

ESTENSIONE DI OMOLOGAZIONE
APPROVAL EXTENDED

RIFIUTO DELL'OMOLOGAZIONE
APPROVAL REFUSED

RITIRO DELL'OMOLOGAZIONE
APPROVAL WITHDRAWN

ARRESTO DEFINITIVO DELLA PRODUZIONE
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

Numero di omologazione:

Approval No

E₃*55R-01*3003

Numero di estensione

Extension No

01

1. Marchi di fabbrica o di commercio del dispositivo o dei componenti:

Trade name or mark of the device or component:

UN 764



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

2. Nome del costruttore del tipo di dispositivo o dei componenti:

Manufacturer's name for the type of device or component:

V. Orlandi S.p.A.

3. Nome ed indirizzo del costruttore:

Manufacturer's name and address:

V. Orlandi S.p.A., Via Quinzano, 3, 25020 Flero (Brescia), Italia

4. Se ricorre, nome ed indirizzo del rappresentante del costruttore

If applicable, name and address of the manufacturer's representative:

5. Nomi e marchi di fabbrica di altri fornitori che compaiono sul dispositivo o sui componenti:

Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:

6. Nome ed indirizzo dell'organismo incaricato di verificare la conformità della produzione:

Name and address of company or body responsible for the conformity of production:

DNV Italia, Agrate Brianza (Milano), Italia

7. Presentato all'omologazione il:

Submitted for approval on:

11 agosto 2008 / 2008, august 11th

8. Servizio tecnico incaricato delle prove di omologazione

Technical service for conducting approval tests:

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Dipartimento dei Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici - Centro Prova Autoveicoli di Brescia

9. Descrizione sommaria:

Brief description:

vedere scheda tecnica del costruttore / *see manufacturer's information document*

9.1. Tipo e classe del dispositivo o dei componenti:

Type and class of device or component:

Gancio ad uncino classe KA2 / *Class KA2 hook type coupling*

9.2. Valori caratteristici

Characteristic values:



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

9.2.1. Valori di base

Primary values:

D = 100 kN Dc = 70 kN S = 900 kg U = --- t V = 25 kN

Valori alternativi

Alternative values:

D = kN Dc = kN S = kg U = --- t V = kN

9.3. Per i dispositivi od i componenti meccanici d'agganciamento della classe A, comprese le staffe di supporto:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Massa massima ammissibile dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: kg

Ripartizione tra gli assi della massa massima ammissibile del veicolo:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

Massa massima rimorchiabile ammessa dal costruttore del veicolo: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: kg

Carico statico massimo ammesso dal costruttore del veicolo sul gancio: kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball: kg

Massa massima del veicolo con la sua carrozzeria, in ordine di marcia, compreso il liquido di raffreddamento, i lubrificanti, il carburante, gli utensili e la ruota di scorta (se in dotazione), con esclusione del conducente:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: kg

Condizioni di carico per la misura dell'altezza del punto di agganciamento dei veicoli della categoria M1 - vedasi allegato 7, paragrafo 2, appendice 1:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

10. Istruzioni relative al montaggio del dispositivo o dei componenti di aggancio, sul veicolo e fotografie o disegni dei punti di fissaggio indicati dal costruttore del veicolo:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

vedere scheda tecnica del costruttore

see manufacturer's information document

11. Informazioni concernenti il montaggio di staffe speciali di rinforzo, o piastre o distanziali necessarie al fissaggio del dispositivo di traino o del componente:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

12. Informazioni supplementari nel caso in cui l'impiego del dispositivo o dei componenti d'aggancio è limitato a dei tipi particolari di veicolo- vedasi allegato 5 paragrafo 3.4:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles -see annex 5, paragraph 3.4.
13. Per i ganci ad uncino della classe K, informazioni concernenti gli occhioni di timone compatibili:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type.
Gancio per occhioni torici delle classi L2, L3 ed L4 definite dal regolamento ECE 55.
Suitable for coupling with couplig eyes of classes L2, L3 and L4 as defined by ECE 55
14. Data del verbale di prova:
Date of test report:
21 novembre 2008
2008, November 21st
15. Numero del verbale di prova:
Number of test report:
20094/V
16. Ubicazione del marchio di omologazione:
Approval mark position:
su targhetta rivettata al corpo del gancio
on a plate fitted on hook's body
17. Motivi per l'estensione dell'omologazione:
Reason(s) for extension of approval (if applicable):
Riduzione delle dimensioni complessive del dispositivo
Reduction of main dimensions of the device
18. Omologazione accordata/estesa/rifiutata/ritirata:
Approval granted/extended/refused/withdrawn:
Estesa / *Extended*
19. Fatto a:
Place:
Brescia



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i Trasporti Terrestri, la Navigazione ed i Sistemi Informativi e Statistici

Direzione Generale Territoriale del Nord Ovest

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI - BRESCIA

Via Achille Grandi, 1 - 25125 Brescia

Tel. 030 3582601 - Fax 030 3582674

20. Data:

Date:

21 novembre 2008

2008, November 21st



21. Firma:

Signature:

22. La lista allegata alla presente comunicazione enumera i documenti depositati presso il servizio amministrativo che ha rilasciato l'omologazione che possono essere rilasciati a richiesta:

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- comunicazione relativa al dispositivo UN 764,
- scheda tecnica
- elenco disegni
- disegni come da elenco